MERCATO UNICO E COMPETITIVITÀ

SINGLE MARKET AND COMPETITIVENESS

“Sappiamo esattamente cosa dovremo fare, ma non sappiamo come potremo vincere le successive elezioni una volta che l'avremo fatto. Jean-Claude Juncker, Primo ministro del Lussemburgo e Presidente dell'Eurogruppo.

We know exactly what we have to do, but after doing it we don't know how to win the next elections. Jean-Claude Junker, Prime Minister of Luxemburg and the President of the Eurogroup”

1 Luglio 1968
E' raggiunto l'obiettivo, già previsto nei Trattati del 1957, dell'abolizione delle barriere doganali all'interno della Comunità. Viene stabilita una tariffa doganale comune da applicare alle merci provenienti dai paesi extracomunitari.

1st July 1968
The aim of abolishing customs barriers in the Community, envisaged in the 1957 Treaties, had already been achieved. A common customs tariff on goods from non-Community countries is established.

Storia dell'integrazione europea in 250 *scatti*

L'ITALIA IN EUROPA

Antonio Tajani nel 2008 viene nominato Commissario ai Trasporti e poi all'Industria e all'imprenditoria. In seguito diverrà Vicepresidente della Commissione europea.

Antonio Tajani is appointed in 2008 as Commissioner for Transport and then Industry and Enterprise, then he will be appointed as Vice-President of the European Commission.

L'EUROPA IN ITALIA

Giugno 1985
La Commissione, presieduta da Jacques Delors, pubblica un "Libro bianco" che prevede l'abolizione, entro sette anni, di tutti gli ostacoli fisici, tecnici e fiscali alla libera circolazione. Grazie all'Atto unico europeo, entrato in vigore nel Luglio del 1987, si arriva finalmente al mercato unico.

June 1985
The Commission, chaired by Jacques Delors, publishes a "White Paper" that envisages the abolition, within seven years, of all physical, technical, and fiscal obstacles to free movement. Thanks to the Single European Act, which comes into force in 1987, the Internal market finally becomes a reality.

L'UE interviene sul roaming internazionale. Nel 2007 il regolamento europeo di settore diventa legge vincolante in tutti i paesi dell'Unione. In questo modo i consumatori beneficeranno di prezzi meno cari per l'uso dei telefonini all'interno degli Stati membri.
(Nella foto Vivianne Reading, Commissario europeo per la Società dell' informazione e i Media)

The EU intervenes on international roaming. In 2007 the European regulation on this sector becomes binding law in all Union countries, bringing down the cell phone bill for consumers across Member States.
(In the photo Vivianne Reading, European Commissioner for Information Society and Media)

La direttiva Bolkestein sulla liberalizzazione dei servizi nel mercato interno, profondamente emendata rispetto alla proposta originaria, è definitivamente approvata nel 2006.
(Nella foto Frits Bolkestein, Commissario europeo al Mercato interno)

The Bolkestein Directive on the deregulation of services in the internal market, profoundly amended with respect to the original proposal, is definitively approved in 2006.
(In the photo Frits Bolkestein, European Commissioner for Internal Market)

La Commissione europea multa nel 2004 la società Microsoft per aver egemonizzato il mercato informatico.

The European Commission imposes a fine on Microsoft in 2004 for having monopolized the IT market.

L'Unione promuove l'armonizzazione fra le reti ferroviarie europee affinché i treni possano efficacemente fare concorrenza al trasporto su strada.

The Union promotes the harmonization among European railways so that trains can efficiently compete with road transport.

Primavera 2010
La Strategia di Lisbona diventa Strategia Europa 2020. Tre i settori prioritari strettamente connessi che si rafforzano a vicenda: Crescita intelligente, sviluppando un'economia basata sulla conoscenza e sull'innovazione, crescita sostenibile, promuovendo un'economia a basse emissioni di carbonio, efficiente sotto il profilo delle risorse e competitiva, e crescita inclusiva, attraverso un'economia con un alto tasso di occupazione, che favorisca la coesione sociale e territoriale.

Spring 2010
The Lisbon Strategy becomes the Europe 2020 Strategy. The basis of three closely linked priority sectors mutually reinforcing are: intelligent growth by developing an economy based on knowledge and innovation, sustainable growth by promoting a low carbon emission economy, that is efficient in terms of resources and competitiveness, and inclusive growth by promoting an economy with an employment rate that favours social and territorial cohesion.

Gli accordi di Schengen del 1985 prevedono l'abolizione dei controlli alle frontiere su merci e persone. Firmati inizialmente solo da cinque Stati membri della Comunità (Belgio, Francia, Lussemburgo, Germania e Paesi Bassi) saranno sottoscritti in seguito anche dagli altri paesi.

The 1985 Schengen Agreement envisages the abolition of border controls on goods and people. It is initially signed by only five Member states of the Community (Belgium, France, Luxemburg, Germany, and the Netherlands) but it will be later endorsed also by the other states.

1 Gennaio 2002
Con l'entrata in circolazione dell'euro in dodici paesi dell'Unione europea si completa il mercato unico. Aumenta la stabilità e l'attrattiva per gli investitori esteri e viene garantita una maggiore resistenza agli shock economici esterni.

1st January 2002
The euro starts to circulate in twelve countries of the European Union. The single currency completes the Internal Market, increasing its stability and its appeal for foreign investors while at the same time ensuring greater resilience against external economic shocks.